

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 10 (1908)

**Artikel:** Il nuorser : ina emprova ord in epos  
**Autor:** Camathias, F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-882155>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

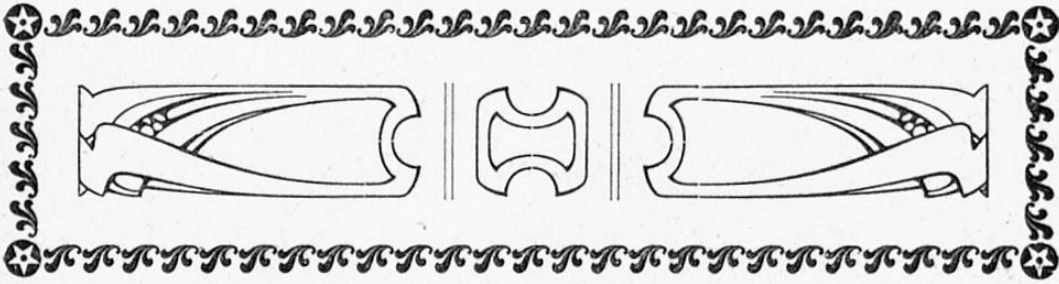
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Il nuorser.

(Ina emprova ord in epos de Fl. Camathias.)

Raquenta, canzun, dad in giuven nuorser  
 Pladius per in' alp d' Engiadina;  
 Co el ei carschius sper grep e glatscher  
 Sils schengals dil Pez Arina. —  
 Oz ei la cargada. — Clamaus dal cuitg  
 Ei gia arrivaus igl jester el vitg  
 Ramosch sut gl' uaul silla plaunca.  
 Daquort ils vischins sin cadruvi rimnai,  
 D' enflar in fideivel pastur premurai,  
 Tscherniu vevan el sin vischnaunca.



El vitg a miez liug stat la casa de Diu,  
 La pintga baselgi' amureivla;  
 Avon ch' ir ad alp il nuorser han ins viu  
 Leu en devoziun christianeivla. —  
 Il bien Alexander, fideivel plevon,  
 Dat benedicziun a quei niebel affon  
 E plaida la viarva carina:  
 «Florin, dalla mumma salids has portau,  
 Ell' ha siu vitget pia buc emblidau,  
 Siu liugativ d' Engiadina;»

«En quest sanctuari ha ell' obteniu  
 Siu num sunter la sontga Gada.  
 Co ell' ei carschida havein nus cheu viü,  
 Co ella en flur ei restada.  
 Leu nua ch' igl Inn va pli lunsch pil vau  
 Tiu bab el Tirol ha la Gada menau —  
 Il quors de quest mund ei aschia.  
 Ch' ella ha educau in mattet pietus  
 E lai a Ramosch el vegnir tier nus,  
 Quei fa a mi rara legria!»



«Dieus seigi cun tei si els aults tutta stad,  
 Pertgiri da nauscha sventira,  
 Sco ina steilalva en virginitat  
 Flurescha sin l' aulta pastira!  
 Sin David il giuven ti astgas mirar,  
 Sur la montanera bein veglies vegliar,  
 Entochen il di de scargada;  
 D' atun lu retuornas sco habel pastur,  
 Che porta tschupi, attestat de honor  
 Il di ch' ei vegn fatg la zavrada.» —



Denton il solegl sul Péz-lad ei levas  
 E clar en la val giu terlischa,  
 Las jarvas empremas cuvieran ils praus  
 Spel vitg sut la «Boschia grischa.»  
 Ei ha ussa num las nuorsettas rimnar;  
 L' enzenna leutier dat in legher schular,  
 Ch' ins auda giu Poz sut senteri.  
 Da Borgia, da Cuaira las streglias dil vitg,  
 Arrivan las nuorsas tier lur niev amitg,  
 Che rimn' ellas senza star eri.

Mattauns e masseras bein fan attenziun  
 Sil giuven cun fest e valischa,  
 E portan tocs puolpa per la provisiun,  
 Ventira scadin gli giavischa.  
 Da cheu e da leu vegr. in triep cun beschlar,  
 Plaunsiu si Plazzura el po rabitschar  
 La montanera entira.  
 Ils nume e las nodas de mintga vischin  
 Tener endament, quei drova inschin,  
 Il giuven mo teidl' e suspira. —



Vargaus el ei ussa las casas sisum,  
 Las scheinas Schilana, Salina.  
 Cul giuven va oz vischander in um  
 Per senda si tiel Péz Arina.  
 Las nuorsas, las veglias san sezzas il trutg,  
 Han buna memoria de ficler e dutg  
 Dadens il muletg dellas vaccas.  
 Florin il nuorser ei aunc jasters leu si,  
 Mo va cun fidonza, pertratga quei di  
 Aunc nuot da cametg, tun e draccas.



Florin e Titschun il gidonter pagaun  
 Ein si en regiun montagnarda.  
 Sur quolms e nevadas da mintga maun  
 Solegl de miezdi ussa arda. —  
 O co il carstgaun seretegn e surstat  
 Avon las montognas e lur maiestat,  
 Leu sper ramurontas cascadas!  
 Péz Spadla e Tschütta darguns ed uals,  
 Che ruian profundamein vaus e vials,  
 Termettan giu ellas valladas.



Tiel ficler pastur, montanera e tgaun  
 Sco tier lur dustonza serendan.  
 De tetg cun furnascha e treglia e baun  
 Possess ussa legramein prendan.  
 Leu pend' il balester per trer ils paliats,  
 La lontsch' enferrada pils tribels combats  
 Cun bestias selvatgas raffontas.  
 Sur la montaner' il nuorser sto vegliar,  
 Da tschess, lufs, uors el sto ferm sedustar  
 Cun bratsch e cun armas furontas. —



Marvegl cul solegl sededest' il pastur,  
 Al Segner el serecammonda;  
 Cul fest enta maun el entscheiva siu tur  
 Sill' jarva, la grass' envernonda.  
 Gronds ei igl antschess, lunsch si ils confins,  
 Las nuorsas menadras, che portan stgellins  
 Las outras, las giuvnas, tgamunan.  
 Tschuttets alvs e ners en leghers segliots  
 Selegran ensemen sin spundas e bots  
 Lur mummas bein era bandunan.



Beschlar semischeida culs suns de stgellins  
 Cheu silla pastira retratga,  
 Lient ferm resunan uals alpins  
 En harmonia bein fatga.  
 Nuorser, che suonda sigl ault mintga di  
 Armaus cun balester, bastun e cunti,  
 Gartegia enqual selvaschina.  
 La sera sesaulza sul ficler in fem,  
 Sul fiug seprepara gustus il furtem,  
 Pagaglia per liunga gigina.

Sco 'l pievel subdit sper la celta dil rêtg  
 Spel ficler vegn la montanera.  
 Las nuorsas leu spetgan ed han il laghetg  
 Sil sal, il pushegn della sera.  
 Ord porta vegn lu il nuorser cun quitau,  
 Sedrova d'anflar tralla fuola in vau,  
 La tastga curom entuorn tschenta:  
 Sin plattas pinadas sco measas il sal  
 El fiera clamond cun in tun cordial —  
 Lu dumbr' el ses tgaus bein e quenta.



Ferton che las mummas leu stattan litgond  
 Fetg schuber las plattas, las ladas,  
 Lur tschuts dond la cua ins vesa sfullond  
 Ils ivers en legras tschitschadas —  
 Va lura en pasch il solegl de rendiu,  
 Sclarend las montognas cun siu viv burniu,  
 Las nuorsas ruaussan, remeglian.  
 Contents il pastur avon tegia sil baun  
 Sper el ruassond il vegliader il tgaun,  
 Els sesan e miran e veglian.



Florin ei surstaus dals maletgs grondius,  
 Che porscha la tiara alpina:  
 Profundas las vals ed ils pézs stermentus,  
 Anetga la tribla lavina!  
 Cun spért ed egliada en meditaziun  
 Il giuven excloma en viv' emoziun:  
 «O Segner, Diu dellas armadas!»  
 Carinamein gleiti las steilas salidan  
 Dal tschiel maiestus e las olmas envidan  
 Tier Diu ord las vals stgirentadas.

El cor giuvenil sededesta dolur,  
 Il mal per la casa paterna:  
 Persuls di e notg en quell' alp — tgei snavur,  
 Dalunsch da carezia materna!  
 A Matsch el Tirol van savens ils pertratgs —  
 Surfier' el il mal cheu solets e retratgs?  
 «Il Segner segiramein gida!  
 Ti eis dapertut, o miu Diu tutpussent,  
 Ti eis demaneivel, tgei hai jeu sterment,  
 Mi' olma sin Tei ferm sefida!» —



Denton vegn il paster dell' alp Discholals  
 Neu en tiel nuorser sin visetta.  
 Bien pen e tschagrun el port' en vischals,  
 A vitg el po star in' uretta.  
 Spel fiug della fueina, che port' il parlet,  
 Els sesan el ficler schiglioc schi quiet,  
 Il paster entscheiva, rischuna  
 Las detgas de quolm de spérts e barlots,  
 De schenta selvatga cun faschs e fagots,  
 Che fan la burascla che tuna;



Da noblas filieras, che filan lur glin,  
 Sil péz e sper sontgas fontaunas,  
 Dad aultas dialas de bien origin,  
 Da nauschas uldaunas en taunas,  
 Da salicas giuvnas, dunschalas de neiv,  
 D'unviern che pervesan camutschs en la seif  
 Din jert sut la pezza Arina,  
 Da spérts de montogna, ch' han sut il glatscher  
 Magnificas salas cun tetg e clutger  
 E sin in tron crap lur regina. —



Dall' jarva plein forza raquent' il pastur,  
 Ch' ils ivers pli baul empleneva,  
 Ch' ei setga dil tut ed ha pers sia mur,  
 Demai ch' in signun smaledeva,  
 Ch' ei setga, perquei ch' in fumegl ha tradiu  
 La sontga Marghiata, ch' ins veva pladiu  
 Siat stads per gidontra en tegia. —  
 Dapi quei puccau ei tut pegiurau,  
 Tras boas, purginas e vent malstemprau,  
 Che plir' uss e plonscha e megia. —



Envi a maner lu retuorn' il vischin,  
 Gl' amitg della praula e detga. —  
 Ed ord la furnascha prend ussa Florin  
 Tizun de scanatscha bein setga.  
 El va sill' uatga, guardond tut endretg,  
 Che buca igl uors fors' attachi anetg  
 Las nuorsas ad el confidadas.  
 El fa sia runda pitgond cun il fest,  
 Seferma, smanatscha il tizun sin il crest —  
 A bestias el stgir laghigiadas.



En l' aria treis cruschs cul tizun ardent  
 El segna per dar garanzia;  
 Sogns plaids er compognan il siu moviment,  
 El cloma ferm l' Ave Maria.  
 Da Diu el implora schurmetg ed agid,  
 Als sogns el termetta siu laud e salid —  
 Las nuorsas sesentan segiras. —  
 La notg ei quieta, il tschiel grazius,  
 Sur péz e vallada ruaus misterius,  
 Rugada dat giu sin pastiras.



En baita sepeina el per ruassar:  
 «Sogn Pader en tschiel mei dormenti,  
 Sai buca damaun, sch' jeu pos puspei levar,  
 Sogn Fegl, ch' ei levas, mei leventi!  
 Sogn Spért, ch' ha Maria ornau biala flur,  
 Pertgiri mi' olma e sia honor,  
 Sin tiara termetti bials aunghels,  
 Sul tgau, giu da peis e da mintga vart,  
 Ch' ei tegnien naven tut noscheivel malart —  
 Levgeschien ils fleivels e staunchels.» —



Las spundas alpinas sorneschan plaunsiu  
 Cul tgietschen de fluras striauna;  
 Las nuorsas fan prova, lur dies blut tundiu  
 Puspei secuviera cun launa. —  
 Solegl e bialaura, tschageras e tun  
 Baul vegnan, baul van, tutta stad, tut atun,  
 Suondond sco damond' e risposta.  
 Al giuven cun fatscha sco in fin vali  
 Las gniallas carschidas van giu sin schui,  
 El crescha, stat ferm e sedosta. —

